

## 輸出促進支援事業（産地PR国内商談会）の実施について

平成 24 年 5 月 14 日  
根室市総合政策部  
（輸出促進グループ）

日本貿易振興機構北海道貿易情報センター（JETRO 北海道）、根室市、根室市アジア圏輸出促進協議会（構成：根室水産協会、根室商工会議所、各漁業協同組合、根室市）、大地みらい信用金庫、北洋銀行根室支店、北海道銀行根室支店は、アジアの新興国市場において根室産品に対する認知度や信頼性の向上を図るため、海外バイヤーを招聘し“産地PR・国内商談会”の開催を決定した。

なお、計画の概要は以下のとおり。

### 記

#### 1 事業の名称

産地PR・国内商談会（水産物・食品輸出商談会 in 「根室」）

#### 2 共催

日本貿易振興機構北海道貿易情報センター、  
根室市、根室市アジア圏輸出促進協議会  
大地みらい信用金庫、北洋銀行根室支店、北海道銀行根室支店

#### 3 実施年月日

平成 24 年 6 月 7 日（木）、8 日（金）

#### 4 招聘するバイヤー等

シンガポール、香港、マレーシア等の水産食品バイヤー等 6 名

#### 5 商談会等に出展する事業者

15 社程度を公募する。（15 社×3 商品、計 45 商品）

①根室市内に事業所をおく中小企業を優先する。（12 事業者程度）

②但し、バイヤーの要望等に応じて根室管内の事業者を募ることができる。

#### 6 申込方法

別添を参照のうえ、5 月 18 日までに下記宛て申込を要する。

#### 7 問い合わせ先

本件に関する問い合わせは、根室市総合政策部まで。

電話 0 1 5 3 - 2 3 - 6 1 1 1（内線 2 2 5 4）

（了）

アジア新興国バイヤーとの商談を希望する生産者・食品製造事業者を募集します。

## 水産物・食品輸出商談会 in 「根室」

根室産水産物・加工食品のアジア新興国への販路開拓を支援するため、海外バイヤーとの商談会を開催します。

アジア新興国における日本食品マーケットは拡大を続けており、情報発信や商品 PR に資する貴重な機会となりますので、海外販路開拓をお考えの皆様は、別途の参加申込書にてお申込み下さい。

来根バイヤーの詳細が決定次第、商談会の詳しいご案内をお送りします。皆様のご参加をお待ちしております。

◇日時：平成24年6月7日(木)、8日(金) 13:00~17:30

※事前予約制、商談時間は商談先1社につき20分程度

※商談時間については別途調整後、ご連絡します。

◇場所：イースト・ハーバー・ホテル 1Fホール(根室市光和町2丁目6番地)

◇参加するバイヤー：シンガポール、香港、マレーシア等の水産物・食品取り扱い業者

※来根バイヤーが決定次第、改めてご連絡します。

※外国人バイヤーとの商談には通訳がつきます(無料)。

◇共催：ジェトロ北海道貿易情報センター、根室市、根室市アジア圏輸出促進協議会

大地みらい信用金庫、北洋銀行根室支店、北海道銀行根室支店

◇商談会参加費：無料

### ■ 商談会のお申込み方法

・別添の「参加申込書」に必要事項を記載し、FAXまたは電話、メール等でお申込み下さい。

### ■ 参加申込み期限

・平成24年5月18日(金)まで

### ■ 商談会までのスケジュール等

・ステップ① (5月18日) 商談会申込み締切、企業概要・商談シートの提出

・ステップ② (5月下旬) 企業・商品情報を主催者で翻訳、マッチング支援

・ステップ③ (6月上旬) 商談スケジュールの連絡

## 【本件に関するお問い合わせ先】

大地みらい信用金庫 (担当：倉又、永谷) 電話 0153-24-4104、FAX 0153-24-2801

北洋銀行根室支店 (担当：藤森) 電話 0153-23-5131、FAX 0153-23-5134

北海道銀行根室支店 (担当：穴澤) 電話 0153-24-4115、FAX 0153-23-3356

根室市アジア圏輸出促進協議会 電話 0153-23-6111、FAX 0153-24-8692

## 商談会お申込み条件

1. 中小企業基本法に定める中小企業、協同組合等であること。
2. 根室地域で生産、又は製造された水産物・食品であること。
3. 商談会当日までに商談に必要な会社案内・価格表等をご準備いただけること。

## 注意事項等

- ご提出いただく企業概要・商品情報を主催者が翻訳を行い、バイヤーに提示します。
- 商談会当日の商談時間については調整が済み次第ご連絡します。
- 商談会には御社として価格交渉・意思決定ができる方のご参加をお願いします。
- 商談会当日は、商品提案書や価格など商談に対応できる資料を必ずお持ち下さい。
- 商談会当日は、商品・試食用サンプルをお持ち下さい。(試食・試飲に必要な備品もご準備下さい。)なお、温め程度の加熱調理は可能ですので、ホットプレートや電磁調理器具をご持参下さい。
- 食品関連法規に抵触している場合や、申込書に虚偽の記載等があった場合、商談参加者としてふさわしくないと考えられる場合はご参加をお断りすることもありますので、予めご了承下さい。

以上

# 水産物・食品輸出商談会 in 「根室」 参加申込書

大地みらい信用金庫（FAX0153-24-2801）

北洋銀行根室支店（FAX0153-23-5134）

北海道銀行根室支店（FAX0153-23-3356）

締切：平成24年5月18日（金）

企業概要 Company outline	
貴社・団体名 Company/Organization	(日本語) (English) <b>*必須</b>
ご住所 Address	(日本語) 〒 (English)
TEL	
FAX	
ホームページ (URL)	英文URLの有無 <input type="checkbox"/> 有り <input type="checkbox"/> 無し

創業年(西暦)	
従業員数	
業種	<input type="checkbox"/> 製造業 (Manufacturing) <input type="checkbox"/> 卸売業 (Wholesale) <input type="checkbox"/> 小売業 (Retail) <input type="checkbox"/> サービス・その他 (Service and others)
企業区分	<input type="checkbox"/> 中小企業 (Small/medium company) <input type="checkbox"/> 組合・団体 (Union/association) <input type="checkbox"/> その他 (Others) ( ) <small>(ご参考) 中小企業の定義: 製造業・その他の業種: 300人以下又は3億円以下 卸売業: 100人以下又は1億円以下 小売業: 50人以下又は5,000万円以下 サービス業: 100人以下又は5,000万円以下</small>
取扱商品種類(複数可)	<input type="checkbox"/> 水産物 (Marine products) <input type="checkbox"/> 加工食品 (Processed foods)
自社PR(200字以内)	

## ■参考までに輸出経験等をお聞かせください。

輸出経験について	<input type="checkbox"/> 有(Yes) <input type="checkbox"/> 無(None)
これまでの輸出実績国	
これまでの海外ビジネス経験	※輸出経験が有る方は、該当する項目を選択すること。 <input type="checkbox"/> 輸入業者(現地代理店など)と取引 (Exporting to overseas distributors or importers) <input type="checkbox"/> 輸出業者(国内商社など)と取引 (Selling to trading companies in Japan) <input type="checkbox"/> 現地小売店と取引 (Exporting to overseas retailers)

ご担当者所属部署・役職 <b>*必須</b>	
ご担当者ご氏名 <b>*必須</b>	
メールアドレス e-mail <b>*必須</b>	

注) 別途、「商談シート」を電子データで提出していただく必要がありますので、ご承知ください。